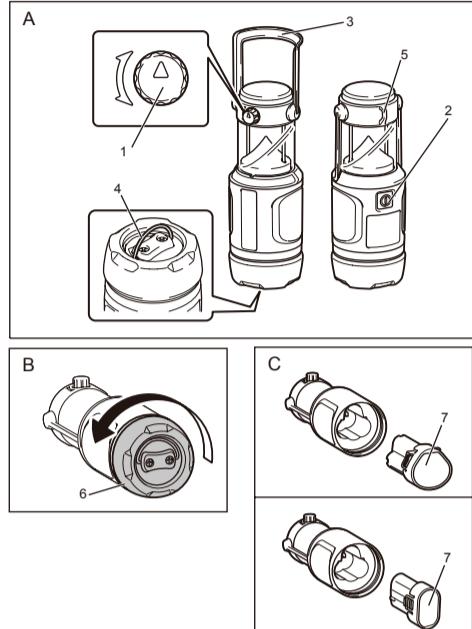




<b>GB</b>	<b>Rechargeable LED Lantern</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Lanterne LED à Batterie</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>E</b>	<b>Linterna LED Recargable</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>BZ</b>	<b>Lanterna Recarregável A Bateria</b>	<b>Manual de instruções</b>

## ML102



### ENGLISH

#### Specifications

Model	ML102
Voltage	7.2V / 10.8V – 12V max
LED	1.25 W
Operating time	with battery BL7010 Approx. 4.5 hours with battery BL1014 Approx. 8 hours
Dimentions	ø2-9/16"(65 mm) x 7-1/8"(180 mm)
Net weight	with battery BL7010 0.7 lbs (0.32 kg) with battery BL1014 0.9 lbs (0.38 kg)
Degree of protection against dust and water	IP54

#### Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

- Read instruction manual.
- Indoor use only
- Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!  
In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
- Optical Radiation (UV and IR).  
Minimize exposure to eyes or skin.
- Do not stare at operating lamp.
- Use appropriate shielding or eyes protection.
- Take particular care and attention!

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

#### READ ALL INSTRUCTIONS.

##### CAUTION:

1. When the tool is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the tool.
2. Do not cover or clog the lit tool with cloth or carton, etc. Covering or clogging it may cause a flame.
3. This battery holder part is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
5. Do not look at the LED light or see the source of light directly. The lamp was classified as risk Group 1.
- a) The lamp or lamp system is in excess of the Exempt Group and that the viewer-related risk is dependent upon how the users install and use the product;
- b) The most restrictive optical radiation hazard and other optical radiation hazards in excess of Exempt Group.
- c) Proper assembly, installation, maintenance and safe use, including clear warnings concerning precautions to avoid possible exposure to hazardous optical radiation.
- d) Advice on safe operation procedures and warnings concerning reasonably foreseeable malpractices, malfunctions and hazardous failure modes.
- e) NOTICE: UV and IR emitted from this product.
- f) WARNING: IR emitted from this product.
- g) CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product.
- h) Minimize exposure to eyes or skin. Use appropriate shielding.
- i) Use appropriate shielding or eye protection.
- j) Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
- k) Eye or skin irritation may result from exposure. Avoid eye exposure.

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (i) battery charger, (ii) battery, and (iii) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:

  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- (4) A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

#### INSTALLING OR REMOVING BATTERY

#### CARTRIDGE (Fig B, C)

To install the battery cartridge(7), turn and remove the battery cap(6). Insert the battery cartridge alongside the groove of the tool. Then return the battery cap securely.

#### BATTERY PROTECTION SYSTEM

The light automatically goes off during operation when the remaining battery capacity gets low. In this case, charge the battery.

#### LIGHTING UP THE LED LIGHT

To turn on, press the switch(2) once. To turn off, press the switch once again.

#### LANTERN OR FLASHLIGHT

To use the tool as a lantern, turn the knob(1) counterclockwise. Turn the knob clockwise when using the tool as a flashlight.

#### HANGING LANTERN

The tool equips upper hook(3), lower hook(4) and strap hole(5). Make use of them in accordance with the situation.

#### MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

#### CLEANING

From time to time wipe off the outside (tool body) of the tool using a cloth dampened in soapy water.

**CAUTION:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product **SAFETY** and **RELIABILITY**, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

#### FRANÇAIS

#### Spécifications

Modèle	ML102
Tension	7,2 V / 10,8 – 12 V max.
LED	1,25 W
Durée de fonctionnement	avec la batterie BL7010 Environ 4,5 heures avec la batterie BL1014 Environ 8 heures
Dimensions	ø2-9/16"(65 mm) x 7-1/8"(180 mm)
Poids net	avec la batterie BL7010 0,7 lbs (0,32 kg) avec la batterie BL1014 0,9 lbs (0,38 kg)
Niveau de protection contre la poussière et l'eau	IP54

#### Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant d'utiliser l'appareil.

- Lire le manuel d'instructions.
- Utilisation à l'intérieur uniquement
- Uniquement pour les pays européens  
Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !  
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ainsi qu'à son application en conformité avec les lois nationales, les appareils électriques qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés séparément et renvoyés à un établissement de recyclage respectueux de l'environnement.
- Rayonnement optique (UV et IR).  
Minimisez l'exposition des yeux ou de la peau.
- Ne pas fixer la lampe en fonctionnement.
- Utiliser la protection adéquate ou des lunettes de protection.
- Redoubler de précaution !

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT :** Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité élémentaires doivent être toujours prises en vue de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, notamment les suivantes :

#### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

##### ATTENTION :

1. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, mettez-le toujours hors tension et retirez la batterie de l'outil.
2. Ne couvrez ni n'obstruez l'outil d'éclairage avec un chiffon, un carton ou autre sous peine de provoquer un incendie.
3. Ce porte-batterie n'est pas étanche à l'eau. Ne l'utilisez pas dans un endroit humide ou mouillé. Ne l'exposez pas à la pluie ou à la neige. Ne le lavez pas dans l'eau.
4. N'utilisez pas l'outil dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.
5. Ne regardez pas dans la lumière LED, ni ne regardez directement la source lumineuse. La lampe est classée dans le groupe de risque 1.
- a) La lampe ou le système de la lampe est en dehors du groupe sans risque et le risque pour les yeux dépend de l'installation et de l'utilisation faites par l'utilisateur du produit ;
- b) Risque de rayonnement optique le plus restrictif et autres risques de rayonnement optique supérieurs au groupe sans risque.
- c) Montage, installation et maintenance corrects et utilisation sécuritaire, notamment des avertissements concernant les précautions à prendre pour éviter une exposition possible à un rayonnement optique dangereux.
- d) Conseil sur les procédures de fonctionnement sécuritaire et avertissements concernant les négligences raisonnablement prévisibles, dysfonctionnements et modes de défaillance dangereux.
- e) AVIS : Rayons UV et IR émis par ce produit.
- f) AVERTISSEMENT : Rayons IR émis par ce produit.
- g) ATTENTION : Rayonnement optique potentiellement dangereux émis par ce produit.
- h) Minimiser l'exposition des yeux ou de la peau. Utiliser la protection adéquate.
- i) Utiliser la protection adéquate ou des lunettes de protection.
- j) Ne pas fixer la lampe en fonctionnement. Peut se révéler nocif pour les yeux.
- k) L'exposition peut provoquer une irritation oculaire ou cutanée. Évitez l'exposition des yeux.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (i) le chargeur de batterie, (ii) la batterie et (iii) le produit alimenté par la batterie.
2. Si l'autonomie de la batterie raccourcit excessivement, cessez immédiatement l'utilisation. Autrement, il y a risque de surchauffe, de brûlure, voire d'explosion.
3. Si l'autonomie de la batterie raccourcit excessivement, cessez immédiatement l'utilisation. Autrement, il y a risque de surchauffe, de brûlure, voire d'explosion.

4. Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Autrement, il y a risque de détérioration de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :

  - (1) Ne touchez pas les bornes avec un objet conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
  - (4) Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie dans le feu même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne chargez jamais une batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

#### MISE EN PLACE OU RETRAIT DE LA BATTERIE (Fig. B, C)

Pour mettre la batterie(7) en place, dévissez et retirez le cache de la batterie (6). Insérez la batterie le long de la rainure de l'outil. Puis remettez solidement en place le cache de la batterie.

#### SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE

La lumière s'éteint automatiquement en cours de fonctionnement si l'autonomie restante de la batterie devient trop faible. Le cas échéant, rechargez la batterie.

#### ALLUMER LA LUMIÈRE LED

Pour allumer, appuyez une fois sur le bouton (2). Pour l'éteindre, appuyez encore une fois sur le bouton.

#### LANTERNE OU TORCHE

Pour utiliser l'outil comme une lanterne, tournez la molette (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour utiliser l'outil comme une torche.

#### LANTERNE PENDANTE

L'outil est pourvu d'un crochet supérieur (3), d'un crochet inférieur (4) et d'un orifice pour cordon (5). Utilisez-les en fonction de la situation.

#### ENTRETIEN

**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

#### NETTOYAGE

Essuyez de temps à autre l'extérieur de l'outil (le corps de l'outil) avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

**ATTENTION :** N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Ils présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

Pour maintenir la **SECURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

#### ESPAÑOL

#### Especificaciones

Modelo	ML102




<tbl\_r cells="2" ix="4"

5. Não olhe diretamente na luz LED nem na fonte luminosa. A lâmpada foi classificada como perigo de Grupo 1.
- a) A lâmpada ou o sistema da lâmpada excede o Grupo Isento e o risco relacionado ao expectador depende de como os usuários instalam e usam o produto.
- b) O maior perigo de radiação óptica restritiva e outros perigos de radiação óptica excedem o Grupo Isento.
- c) Montagem, instalação e manutenção adequadas bem como uso seguro, inclusive avisos claros com respeito às precauções para evitar a possível exposição à radiação óptica perigosa.
- d) Orientação sobre os procedimentos de funcionamento seguro e avisos com respeito a negligência razoavelmente previsível, mau funcionamento e falhas perigosas.
- e) NOTA: São emitidos raios ultravioletas e infravermelhos deste produto.
- f) AVISO: São emitidos raios infravermelhos deste produto.
- g) PRECAUÇÃO: Radiação óptica possivelmente perigosa emitida deste produto.
- h) Minimize a exposição aos olhos e pele. Use proteção adequada.
- i) Use proteção apropriada ou protetor ocular.
- j) Não olhe diretamente na lâmpada acesa. Isso pode ser prejudicial aos seus olhos.
- k) A exposição pode provocar irritação dos olhos ou da pele. Evite expor os olhos.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

### SOBRE A BATERIA

1. Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (i) carregador da bateria, (ii) bateria e (iii) produto usando a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Caso contrário, há risco de sobreaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.
4. Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e procure atenção médica imediatamente. Pode ocorrer a perda de visão.
5. Não provoque curto-círcuito na bateria:
  - (1) Não toque nos terminais com material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria em uma caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou à chuva.
  - (4) Um curto-círcuito da bateria pode causar um fluxo extenso de corrente, sobreaquecimento, queimaduras e até mesmo avarias.
6. Não guarda a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não derrubar ou bater a bateria.
9. Não use uma bateria danificada.
10. Recarregue a bateria só com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que é próprio para um tipo de bateria pode criar o risco de incêndio se utilizado com outro tipo de bateria.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

#### Sugestões para a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja totalmente esgotada. Sempre que notar diminuição de potência, pare de usar a ferramenta e carregue a bateria.
2. Nunca recarregue uma bateria que já esteja carregada. Carregar demais diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria numa temperatura ambiente de 10°C a 40°C. Se a bateria estiver quente, aguarde até esfriar antes de a recarregar.

### INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA (Fig. B e C)

#### B e C

Para instalar a bateria (7), gire e remova a tampa da bateria (6). Insira a bateria ao longo da ranhura da ferramenta. Em seguida, recoloque a tampa da bateria com firmeza.

### SISTEMA DE PROTEÇÃO DA BATERIA

A luz apaga-se automaticamente durante a operação se a carga restante da bateria estiver baixa. Nesse caso, recarregue a bateria.

### ACENDER A LUZ LED

Para ligar, aperte o interruptor (2) uma vez. Para desligar, aperte-o outra vez.

### LANTERNA OU FAROLETE

Para usar a ferramenta como uma lanterna, gire o seletor (1) para a esquerda. Gire o seletor para a direita para usá-la como farolete.

### LANTERNA PENDENTE

A ferramenta é equipada com um gancho superior (3), gancho inferior (4) e orifício da alça (5). Use-os de acordo com a situação.

### MANUTENÇÃO

**PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de tentar fazer qualquer inspeção ou manutenção.

### LIMPEZA

Limpe periodicamente o exterior da ferramenta (armação) com um pano umedecido em água e sabão.

**PRECAUÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, as reparações, quaisquer serviços de manutenção ou ajustes devem ser efetuados pelos centros autorizados de assistência Makita, utilizando sempre peças de reposição originais Makita.